
The Unspoken Problem: ELLs in Knox County

Kendall Shanks

Speaking English is something Americans take for granted. The American public education system, which is tailored to native speakers, is a prime example of this, though one in five students in the United States speak a foreign language at home.

Of the 59,516 students in Knox County, 3,080 of them are English-language learners (ELLs). Thirty-eight of Hardin Valley Academy's 2,089 students are ELLs. Throughout the county these students represent 60 countries and nearly 80 languages, the most common at Hardin Valley being Spanish.

The 65 full-time ELL teachers in Knox County do not have the resources to deal with the increase of students and the variety of languages. Hardin Valley Academy has one certified ELL teacher, Sandee Harris, who is not fluent in Spanish, and is on the Hardin Valley campus for half of the day and Karns for the afternoon.

Two Honduran refugees, Miguel Aviles Calix and José Aviles Ordoñez, both 17, do not speak English, but are expected to be comfortable and succeed in a regular classroom without an ELL

teacher. The teachers and ELL students themselves acknowledge the barriers to success.

"It's not easy teaching someone that doesn't know a word of English," said Aviles Ordoñez. "It's like they have some kids that know nothing, as if they were little kids. They have a lot of patience and they support us."

The Department of Education outlines two main strategies for ELL programs: immersion and submersion. In an immersion program "teachers have specialized training in meeting the needs of ELL students, possessing either a bilingual education or ESL teaching credentials." A submersion program "places ELL students in a regular English-only program with little or no support services."

Tennessee was declared an English-only state by Title 4-1-404 in 2014, which states: "English is hereby established as the official and legal language of Tennessee. Instruction in public schools and colleges shall be conducted in English unless the nature of the course would require otherwise." The ELL courses at Hardin Valley are taught entirely in English because the school believes submersion into a language is the most effective way of

teaching a foreign language, and the county has not provided a teacher that can communicate, understand and teach students in their native language. Central High School, the school in Knox County with the highest percentage of ELL students, has instituted an immersion program for ELL students, with a full-time ELL teacher.

BLPA Counselor Diego Contreras was tasked with organizing the ELL program at Hardin Valley Academy. "It's been a big challenge trying to figure out what's best for these kids, but we have a great team of people who have taken on this challenge," said Contreras.

The teachers are doing all they can for these students with the resources they are granted. The shortage of teachers is where the problem lies. The Tennessee Department of Education has offered scholarships for students pursuing ELL teaching careers in the state of Tennessee due to the cited deficit of ELL teachers statewide since 2005.

ELLs at Hardin Valley are not given the same opportunity as native speakers. "There is no equality of treatment merely by providing students with the same fa-

cilities, textbooks, teachers, and curriculum; for students who do not understand English are effectively foreclosed from any meaningful education," the Supreme Court concluded in its ruling in *Lau v. Nichols* in 1974. ELL students at Hardin Valley are given the same English textbooks, worksheets and lectures as native English speakers. Students (see page whatever) who are 17 years old and cannot read or write their native language, much less English, are not kept in high school until they are proficient English speakers.

Proficiency in English is determined by "the students' ability to keep up with their non-ELL peers in the regular education program and their ability to participate successfully without the use of adapted or simplified English materials," as stated by the Federal Department of Education.

The Hawkeye has contacted pro-bono lawyers and non-profit organizations including the ACLU to challenge Title 4-1-404. Representative Roger Kane of District 89 denied requests for a statement. Former Tennessee Representative nominee, Heather C. Hensley said, "I am the granddaughter of Polish immigrants, and

marginalizing individuals is not okay.” Hensley and Gloria Johnson, another former Tennessee Representative nominee, are working with reporters to retain a lawyer and litigate Title 4-1-404.

Knox County’s program for English-language learners lacks the funding and organization needed to provide all students with an equal opportunity to succeed. Hardin Valley was not declared an ELL school until this year, and some of the challenges the school is

facing are growing pains as the school learns how to deal with the influx of

Between 2000 and 2013, Tennessee saw an increase of foreign language speakers by 54 percent, according to the Center for Immigration Studies.

new students.

Hardin Valley Academy needs a comprehensive program for English-language learners that provides them with an equitable education and the path to success that all other students are grant-

ed. Providing ELLs with an education allows them to be successful after

graduation and prevents tax dollars from going to government assistance programs to pay for citizens that cannot secure a job because of a language barrier. These barriers can and must be overcome in order to ensure a

prosperous future for all students, native English speaking or not.

The Statue of Liberty calls for “your tired, your poor, your huddled masses yearning to breathe free.” America was founded on immigrants searching for freedom, hoping to fulfill the American Dream. These ELL students’ chance of success is limited; without a change in law and practice these students will never have their *Sueño Americano*.

El Problema del Cual No Se Habla:

Aprendices de La Lengua Inglesa en el Condado de Knox

Hablar inglés es algo que los estadounidenses desaprovechan. La educación pública de los estados unidos, que diseñada para los que el idioma inglés, es un ejemplo perfecto de esto, aunque uno de cada cinco estudiantes habla una lengua que no es inglés en casa.

De los 59.516 estudiantes en el condado de Knox, 3.080 de ellos son aprendices de ingles (conocidos como ELLs por sus siglas en inglés). Treinta y ocho de los 2.089 estudiantes de Hardin Valley Academy son ELLs. En el condado de Knox, estos estudiantes representan 60 países y casi ochenta lenguas; la lengua más común de Hardin Valley

es el español.

En el condado de Knox hay 65 profesores de inglés como lengua extranjera que trabajan tiempo completo y no tienen los recursos necesarios para lidiar con el aumento de estudiantes y la variedad de lenguas. Hardin Valley Academy tiene una profesora certificada en la enseñanza de inglés como lengua extranjera, Sandra Harris, que no domina el castellano, y que está en la escuela de Hardin Valley por la mañana y en la escuela de Karns por la tarde.

Dos refugiados hondureños, Miguel Aviles Calix and José Aviles Ordoñez, que tienen 17 años, no hablan inglés, pero aún así la expectativa es que estén cómodos y que tengan éxito en una

clase normal sin la presencia de un profesor de inglés como lengua extranjera. Los profesores y los propios estudiantes del programa de inglés como lengua extranjera reconocen que hay barreras que les impide a los estudiantes tener éxito. <<No es fácil enseñar a alguien que no habla ni una palabra de inglés” dijo Aviles Ordoñez. “Es como tener estudiantes que no saben nada, como si fueran niñitos. Tienen mucha paciencia y nos apoyan.>>

El Departamento de la Educación propone dos estrategias principales para la enseñanza de inglés como segunda lengua: la inmersión y la sumersión. En un programa de inmersión los profesores tienen for-

mación especializada para las necesidades de los aprendices de inglés como segunda lengua, y poseen acreditación ya sea en la educación bilingüe o en la educación de inglés como segunda lengua. Un programa de sumersión coloca a los aprendices de inglés como segunda lengua en un programa dictado en inglés con pocos servicios de apoyo.

Tennessee fue declarado como un estado en el cual solo se permite enseñar en inglés según el Title 4-1-404 en el año 2014, que dice: “Por el presente el inglés se establece como la lengua oficial y legal de Tennessee. La instrucción en las escuelas y universidades públicas se dictará en inglés a no ser que la índole del curso

requiera lo contrario.”-gunda lengua en Hardin Valley se dictan en inglés porque la escuela afirma que la sumersión en una lengua es la manera más eficaz de enseñar un idioma extranjera, y el condado no ha contratado a un profesor que pueda comunicarse, entender, ni enseñar a los estudiantes en su lengua nativa. Central High School, una escuela con el mayor porcentaje de aprendices del inglés, ha fundado un programa de inmersión con un profesor que trabaja tiempo completo.

Diego Contreras, consejero de la Academia BLPA, tuvo la tarea de organizar un programa para los aprendices de inglés en Hardin Valley Academy. <<Tratar de averiguar lo mejor para estos estudiantes ha sido un gran reto, pero tenemos un excelente equipo que ha asumido este desafío,>> dijo Contreras.

Los profesores están haciendo todo lo posible para estos estudiantes con los recursos que tienen. La escasez de profesores es donde se encuentra el problema. Debido al déficit de profesores de inglés como segunda lengua, el departamento de educación del Estado de Tennessee les ha ofrecido becas a los estudiantes que desean estudiar esta carrera.

A los aprendices de inglés en Hardin Valley no se les dan las mismas

oportunidades que a los que hablan inglés como primera idioma. “No hay igualdad de trato meramente dándoles a los estudiantes los mismos servicios, libros, profesores y programas de estudio, ya que los estudiantes que no entienden el inglés son efectivamente excluidos de una educación significativa,” concluyó la Corte Suprema en *Lau v. Nichols* en 1974. A los

aprendices de inglés en Hardin Valley se les dan los mismos libros, tarea y clases que a los hablantes nativos de inglés. Los estudiantes que tienen diecisiete años y no pueden leer ni escribir en inglés no permanecen en la escuela hasta lograr la competencia en inglés.

La competencia en inglés viene determinada por “la capacidad del estudiante de mantenerse a la par de otros estudiantes en las clases regulares y la capacidad de participar exitosamente sin el uso del inglés modificado,” según el Departamento Federal de la Educación.

El Hawkeye se ha puesto en contacto con abogados pro bono y con organi-

zaciones sin fines de lucro, incluyendo el ACLU (la Unión Estadounidense por las Libertades Civiles) para desafiar el Title 4-1-404. Representante Roger Kane del distrito 89 rechazó una entrevista. Heather C. Hensley, excandidata a la Cámara de Representantes dijo “Soy la nieta de inmigrantes polacos. Privar a individuos de sus derechos no está bien.”

Hensley y Gloria Johnson, otra candidata, están trabajando con reporteros para contratar un abogado y litigar Title 4-1-404.

El programa para los aprendices de inglés en el condado de Knox carece de la fundación y organización necesarias para proveerles una oportunidad igualitaria a todos los estudiantes. Hardin Valley no se declaró una escuela para los aprendices de inglés hasta este año, y algunos de los desafíos enfrentados por la escuela siguen aumentando a medida que la escuela aprende a tratar la llegada de nuevos estudiantes.

Hardin Valley Academy necesita un programa comprensivo para los

aprendices de inglés que les garantice una educación igualitaria y el mismo camino al éxito que se les da a los otros estudiantes. Darle una educación de calidad a los aprendices de inglés les permite una oportunidad para tener éxito después de la graduación y evita que los dólares del estado se gasten en programas de ayuda del gobierno que pagan a los ciudadanos que no pueden mantener un trabajo debido a una barrera de idioma. Estas barreras pueden y deben ser superadas para garantizar un futuro para todos los estudiantes, sean o no sean hablantes nativos de inglés.

La estatua de la libertad les hace una llamada a <<vuestrs rendidos, a vuestrs pobres, vuestras hacinadas multitudes anhelantes de respirar en libertad.>> Estados Unidos fue fundado por inmigrantes buscando su libertad, esperando llegar al American Dream. Los aprendices de inglés como segunda lengua tienen una limitada probabilidad de éxito. Sin cambios a la ley y a la práctica estos estudiantes nunca tendrán su sueño americano.

Translated by
Brandon Cartagena
Brian Whittenburg
Veronica Calderón-Speed

Entre los años 2000 y 2013, el estado vio un incremento de 54 por ciento en el número de personas que no hablo inglés, de acuerdo al Centro de Estudios para Inmigrantes.